

Suzuki Connect **Condições de Utilização**

Estas Condições de Utilização aplicam-se ao seu acesso e utilização dos serviços disponibilizados através da aplicação Suzuki Connect, incluindo, designadamente, o software contido na referida aplicação (conjuntamente, a “**Aplicação**”), operada por ou em nome da Magyar Suzuki Corporation com sede social em 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hungria (“**MSC**”, “**nós**”, “**nos**” ou “**nosso**”). Nestas Condições de Utilização, “**Utilizador**” e “**seu**” referem-se a uma pessoa que utilize ou aceda à Aplicação.

Apenas pode aceder a informações, materiais, produtos e serviços disponibilizados através da Aplicação se for um Utilizador (tal como se define na cláusula 4.2 destas Condições de Utilização). Deverá ler atentamente estas Condições de Utilização antes de utilizar a Aplicação. O seu acesso e utilização da Aplicação e das informações, materiais, produtos e serviços disponíveis através da Aplicação estão sujeitos às Condições de Utilização.

Se não concordar em ficar vinculado a estas Condições de Utilização, não poderá aceder ou utilizar a Aplicação. Elementos da Aplicação podem estar sujeitos a termos e condições adicionais que venham a ser especificados periodicamente, tais como os termos da app store a partir da qual descarregou a Aplicação; a sua utilização desses elementos da Aplicação estará sujeita a esses termos e condições adicionais. Terá de aceitar esses termos e condições adicionais antes de aceder a quaisquer elementos da Aplicação que estejam sujeitos a esses termos.

Estas Condições de Utilização constituem um contrato entre si e a MSC e entrarão em vigor imediatamente quando se registar como Utilizador, após o que deverá aceitar estas Condições de Utilização assinalando a respetiva quadrícula que aparece nessa fase do processo.

1. INTERPRETAÇÃO

Os títulos das cláusulas destas Condições de Utilização servem apenas de referência e não afetam a interpretação das condições subjacentes.

2. ALTERAÇÕES DAS PRESENTES CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DA APLICAÇÃO BEM COMO DO SOFTWARE DOS DISPOSITIVOS DE BORDO

- 2.1 Podemos introduzir alterações (incluindo, designadamente, por motivos de segurança, conformidade legal ou regulamentar) nestas Condições de Utilização.
- 2.2 Iremos informá-lo sobre as alterações pretendidas, com uma antecedência razoável, por e-mail e/ou através da Aplicação antes da data em que as alterações entrarem em vigor e solicitar-lhe que aceite tais alterações.
- 2.3 Em algumas circunstâncias, poderá ser necessário que descarregue uma versão atualizada da Aplicação para continuar a aceder às informações, materiais, produtos e serviços disponibilizados através da Aplicação.
- 2.4 Podemos fornecer atualizações para a Aplicação, incluindo atualizações de segurança, necessárias para manter a Aplicação em conformidade com as nossas obrigações legais. Se não instalar as atualizações que lhe fornecemos, a Aplicação pode deixar de estar em conformidade e os serviços podem funcionar incorretamente ou ser interrompidos. Não seremos responsáveis por qualquer falta de conformidade da Aplicação resultante do facto de não instalar a atualização em causa, desde que o tenhamos informado da atualização e das consequências de não a instalar e desde que a sua falha em instalar a atualização em causa não tenha resultado de falhas nas instruções de instalação que tenhamos fornecido.
- 2.5 Também lhe poderemos fornecer outras atualizações para a Aplicação que não sejam estritamente necessárias para a manter em conformidade, desde que exista uma razão válida para tais atualizações. Existe uma razão válida se a atualização for necessária para:

- (i) melhorar os serviços; ou
- (ii) garantir a sua interoperabilidade.

Iremos informá-lo com antecedência sobre qualquer atualização e respetivas alterações aos serviços prestados através da Aplicação. A atualização não resultará em nenhum custo adicional para si. Se uma atualização afetar negativamente o seu acesso ou utilização da Aplicação de forma mais do que insignificante, terá o direito de rescindir, sem quaisquer encargos, no prazo de 30 dias a contar da data em que as alterações à Aplicação entrem em vigor, em conformidade com a Cláusula 5.1.

- 2.6 Podemos atualizar o software dos dispositivos de bordo do seu veículo. Salvo informação em contrário, a finalidade e outras informações sobre tais atualizações de software são descritas no Anexo 1 infra.

3. SERVIÇOS

- 3.1 Os tipos e as funcionalidades dos serviços que lhe disponibilizamos através da Aplicação podem ser encontrados na descrição da Aplicação na Apple App Store ou na Google Play Store e dentro da Aplicação antes de se comprometer com qualquer encargo que seja devido por tais serviços. Os serviços ser-lhe-ão disponibilizados pela MSC em contrapartida do pagamento, por si efetuado, da contraprestação devida a título da licença. Os detalhes dos serviços que serão disponibilizados serão esclarecidos antes da compra. A compra e o cancelamento dos serviços são regidos pelos termos aplicáveis da Apple App Store (que podem ser acedidos aqui: <https://support.apple.com/pt-pt/118428>) ou pelos termos da Google Play Store (que podem ser acedidos aqui: https://play.google.com/intl/ALL_PT/about/play-terms/) (em conjunto, os «**Termos da App Store**»), conforme o caso (dependendo da app store que utilizou para adquirir a Aplicação). Ser-lhe-á solicitado que aceite estes termos antes de proceder ao pagamento da contraprestação devida a título da licença e da subsequente prestação dos serviços pela MSC.

- 3.2 O Utilizador reconhece e comprehende que alguns serviços podem funcionar apenas em locais onde contratamos um fornecedor de rede terceiro para esses serviços e apenas se o fornecedor de rede terceiro tiver compatibilidade técnica com a Aplicação, cobertura, capacidade de rede e existir receção suficiente quando e onde tentar aceder aos serviços. Os serviços que utilizam informações de localização só funcionam se os sinais de satélite GPS estiverem desobstruídos, disponíveis nessa área e forem compatíveis com os sistemas do Veículo Registado (conforme definido na seção 5.4) e/ou a Aplicação. Além disso, as redes e sistemas de fornecedores de rede terceiros estão sujeitos a alterações e desenvolvimentos tecnológicos. Não lhe fornecemos qualquer conectividade de rede através da Aplicação. Essa conectividade é fornecida por um fornecedor de rede terceiro.

- 3.3 Pode ter de aceitar ou fornecer autorizações para a Aplicação aceder às funcionalidades necessárias no seu smartphone para que a Aplicação funcione corretamente, incluindo:

- (i) dados de localização; e
- (ii) ativar notificações *push*.

4. REGISTO E PALAVRAS-PASSE

- 4.1 O Utilizador deve ter 18 anos de idade ou mais para aceder ou utilizar a Aplicação, exceto se for dado consentimento para que o Utilizador menor possa aceder e utilizar a Aplicação pelo respetivo representante legal.
- 4.2 Para utilizar a Aplicação, deverá estar registado como utilizador (“**Utilizador**”). Para se tornar um Utilizador, deve preencher o formulário de registo apresentado na Aplicação com as informações solicitadas e ser-lhe-á pedido que crie um nome de utilizador e palavra-passe

de login. O Utilizador reconhece e aceita que é responsável por manter a confidencialidade das suas credenciais de login e que será responsável por qualquer perda ou dano incorrido por nós ou por qualquer outra pessoa ou entidade pelo facto de outra pessoa usar as suas credenciais de login como consequência de não ter adotado medidas razoáveis para manter as informações da sua conta seguras e confidenciais.

- 4.3 O Utilizador, sendo o Utilizador principal que se regista na Aplicação (“**Utilizador Principal**”), também poderá convidar um utilizador secundário (“**Utilizador Secundário**”) para a sua conta seguindo as instruções da Aplicação e o Utilizador Secundário deverá criar a sua própria conta, conforme acima descrito. O Utilizador Principal pode restringir as permissões do Utilizador Secundário dentro da Aplicação. Um Utilizador Secundário será considerado um Utilizador para efeitos destas Condições de Utilização e, por conseguinte, estará sujeito às disposições destas Condições de Utilização como se fosse um Utilizador.

5. CESSAÇÃO

- 5.1 Para exercer o direito de cessar a utilização da Aplicação nos termos das cláusulas 2.5, 5.4, 17.1 ou 19, o Utilizador deve-nos informar sobre a sua decisão de cessação utilizando: (i) se adquirido através da Apple App Store, a secção ‘Definições’ do sistema operativo; ou (ii) se adquirido através da Google Play Store, através do Google Play.
- 5.2 O cancelamento de qualquer plano de assinatura paga, se houver, é regido pelos Termos da App Store aplicáveis. Além disso, ambas as partes têm o direito de se opor a qualquer renovação automática de um plano de assinatura.
- 5.3 O direito de ambas as partes de resolver por justa causa permanece inalterado.
- 5.4 Quando o Utilizador já não for o proprietário do veículo Suzuki que foi registado na sua conta de Utilizador (“**Veículo Registado**”) (ou seja, com a venda ou perda do veículo, etc.), o Utilizador deve cancelar a Aplicação seguindo as orientações na Aplicação ou na página web da sua conta. Se o Utilizador não cumprir com esta cláusula 5.4, poderemos tomar medidas para cancelar imediatamente os serviços que são fornecidos a esse Utilizador através da Aplicação.

6. DIREITO DE LIVRE RESOLUÇÃO

6.1 Direito de livre resolução

Tem o direito de livre resolução do presente contrato no prazo de 14 (catorze) dias de claudírio sem necessidade de indicar qualquer motivo. O prazo para exercício do direito de livre resolução expira 14 dias a contar do dia seguinte ao dia da celebração do contrato. A fim de exercer o seu direito de livre resolução, tem de nos comunicar ([Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hungary, info.suzukiconnect@suzuki.hu](mailto:Magyar.Suzuki.Corporation.2500.Esztergom.Schweidel.JOZSEF.utca.52.Hungary.info.suzukiconnect@suzuki.hu)) a sua decisão de resolução do presente contrato por meio de uma declaração inequívoca (por exemplo, carta enviada pelo correio ou correio eletrónico). Pode utilizar o modelo de formulário de resolução, mas tal não é obrigatório. Para que o prazo de livre resolução seja respeitado, basta que a sua comunicação referente ao exercício do direito de livre resolução seja enviada antes do termo do prazo de resolução.

6.2 Efeitos da livre resolução

Se exercer o direito de livre resolução do presente contrato, ser-lhe-ão reembolsados todos os pagamentos efetuados, incluindo os custos de entrega (com exceção de custos suplementares resultantes da sua escolha de uma modalidade de envio diferente da modalidade menos onerosa de envio normal por nós oferecida), sem demora injustificada e, em qualquer caso, o mais tardar 14 dias a contar do dia em que formos informados da sua decisão de resolução do presente contrato. Efetuaremos esses reembolsos usando o mesmo meio de pagamento que usou no registo inicial, salvo acordo expresso em contrário

da sua parte; em qualquer caso, não incorrerá em quaisquer custos como consequência de tal reembolso.

6.3 Modelo de formulário de livre resolução

(só deve preencher e devolver o presente formulário se quiser resolver o contrato)

- Para Magyar Suzuki Corporation, 2500 Esztergom, Schweidel JOZSEF utca 52, Hungria, info-suzukiconnect@suzuki.hu:
- Eu/Nós (*) comunico/comunicamos (*)que resolvo/resolvemos (*) o meu/nosso contrato para a prestação do seguinte serviço,
- Solicitado em (*)/recebido em (*),
- Nome do(s) consumidor(es),
- Endereço do(s) consumidor(es),
- Assinatura do(s) consumidor(es) (só no caso de o presente formulário ser notificado em papel)

(*) Riscar o que não interessa

7. O SEU FORNECIMENTO DE INFORMAÇÕES

Quando nos fornece informações sobre si, incluindo, designadamente, quando se regista como Utilizador, aceita:

- a) fornecer informações precisas e atuais sobre si e atualizar prontamente essas informações conforme o necessário, e não fornecer informações que tentem fazer-se passar por outra pessoa;
- b) ser o único responsável pelas credenciais e pela atividade da sua conta (incluindo a atividade de qualquer outra pessoa a quem permita usar a sua conta e a utilização por qualquer Utilizador Secundário da sua própria conta); e
- c) notificar-nos sobre qualquer violação de segurança ou uso não autorizado da sua conta.

Se fornecer qualquer informação sobre si mesmo que seja falsa ou imprecisa, ou tivermos motivos razoáveis para suspeitar que essa informação é falsa ou imprecisa, mantemos o direito de suspender ou cessar o seu registo como Utilizador, recusar-nos a prestar-lhe serviços na Aplicação e/ou recusar toda e qualquer utilização atual ou futura da Aplicação ou de qualquer parte dela.

8. DADOS PESSOAIS

Os dados pessoais que forem inseridos na Aplicação serão usados de acordo como a nossa Política de Privacidade, que pode ser acedida aqui: <https://wb01cs.sc.eur.connect.suzuki/portal/countryList?type=policy>.

9. DIREITOS DE AUTOR, MARCAS E PROPRIEDADE

- 9.1 Todo o conteúdo disponibilizado ou divulgado na Aplicação, incluindo, entre outros, texto, gráficos, fotografias, imagens, imagens em movimento, som, ilustrações e todos os outros *links* ou materiais nela contidos (em conjunto, o "**Conteúdo**") continuam a ser propriedade exclusiva da MSC ou das suas entidades licenciadoras (que podem incluir outros Utilizadores). A MSC ou as suas entidades licenciadoras possuem e detêm todos os direitos sobre a Aplicação e o Conteúdo.

- 9.2 Todas as marcas, marcas de serviços e nomes comerciais, registadas ou não, da MSC ou de qualquer uma das suas participadas, parceiros, fornecedores ou entidades licenciadoras usados no âmbito ou em articulação com a Aplicação (incluindo, designadamente: nome da sociedade e o seu logotipo comercial) (conjuntamente, as "**Marcas**") são marcas comerciais ou marcas registadas da MSC ou de qualquer uma de suas participadas, parceiros, fornecedores ou entidades licenciadoras. Não pode usar, copiar, reproduzir, republicar, carregar, postar, transmitir, distribuir ou modificar qualquer Marca (incluindo qualquer Marca como um "*hot link*" em ou para qualquer outra aplicação) de qualquer forma, sem o nosso consentimento prévio por escrito.
- 9.3 Concedemos-lhe um direito limitado, pessoal, revogável, intransmissível, não sublicenciável e não exclusivo de aceder e utilizar a Aplicação e o seu Conteúdo de acordo com estas Condições de Utilização. A Aplicação e o Conteúdo são-lhe licenciados, e não vendidos, por nós. Qualquer software dentro da Aplicação é licenciado apenas no formato de código objeto. Não deve utilizar a Aplicação ou qualquer Conteúdo que não seja para o fim a que se destina. Salvo o estabelecido noutro ponto destas Condições de Utilização, o Utilizador aceita que qualquer utilização da Aplicação ou de qualquer Conteúdo para qualquer outra finalidade que não seja o fim a que se destina, é feita por sua conta e risco, e a MSC não será responsabilizada pelos resultados dessa utilização inadequada.
- 9.4 Não deve, nem permitir que qualquer outra pessoa o faça, modificar a Aplicação ou qualquer Conteúdo, nem copiar, distribuir, transmitir, exibir, executar, reproduzir, publicar, licenciar, criar trabalhos derivados, transferir, alugar, prestar serviços empresariais ou de tempo partilhado ou vender a Aplicação ou qualquer Conteúdo. Além disso, não deve, nem permitir que qualquer outra pessoa o faça, (i) remover ou destruir quaisquer marcações de propriedade da MSC ou de terceiros que possam aparecer em qualquer componente da Aplicação ou em qualquer Conteúdo, ou (ii) realizar engenharia inversa, desmontar, descompilar, adaptar, descodificar ou, de qualquer outra forma, tentar ou efetivamente obter, aceder, visualizar ou utilizar, por qualquer meio, o código-fonte da Aplicação, no todo ou em parte.

10. A SUA CONDUTA

- 10.1 O Utilizador aceita cumprir todas leis, regras e regulamentos aplicáveis ao seu acesso e utilização da Aplicação.
- 10.2 O Utilizador aceita não:
- (i) utilizar a Aplicação de forma ilegal, para fins ilegais ou de forma inconsistente com estas Condições de Utilização, ou agir de forma fraudulenta ou maliciosa;
 - (ii) violar os nossos direitos de propriedade intelectual ou os de terceiros em relação à sua utilização da Aplicação;
 - (iii) transmitir qualquer material que seja difamatório, ofensivo ou de outra forma questionável em relação à sua utilização da Aplicação;
 - (iv) submeter vários regtos de Utilizador para uma pessoa;
 - (v) praticar qualquer ação que interfira no funcionamento adequado da Aplicação, comprometa a segurança da Aplicação ou, de outro modo, danifique a Aplicação ou qualquer material ou informação disponível através da Aplicação;
 - (vi) tentar obter acesso não autorizado a qualquer parte ou funcionalidade da Aplicação, a qualquer outro sistema ou rede ligado à Aplicação, a qualquer servidor nosso ou dos nossos prestadores de serviços ou a qualquer um dos serviços oferecidos na Aplicação ou através dela, incluindo, designadamente, mediante *hacking*, "*mining*" de palavra-passe ou qualquer outro meio não autorizado;

- (vii) sondar, examinar ou testar a vulnerabilidade da Aplicação ou de qualquer rede ligada à Aplicação ou contornar as medidas de autenticação na Aplicação, ou em qualquer rede ligada à Aplicação;
- (viii) usar qualquer meio automatizado para recolher informações ou Conteúdos ou aceder à Aplicação, incluindo, designadamente, o uso de ferramentas técnicas conhecidas como robôs, *spiders* ou *scrapers*, sem a nossa prévia autorização;
- (ix) recolher ou de outra forma obter e armazenar informações sobre qualquer outro Utilizador da Aplicação, incluindo, designadamente, endereços de e-mail; e
- (x) interferir com ou interromper a operação da Aplicação ou de qualquer servidor ou rede ligada à Aplicação, ou desobedecer a qualquer requisito, procedimento, política ou regulamento de qualquer servidor ou rede ligada à Aplicação.

11. FUNCIONAMENTO DA APLICAÇÃO E CESSAÇÃO DESTAS CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 11.1 Nem a MSC nem qualquer uma das suas sociedades participadas garantem que as funções contidas na Aplicação sejam ininterruptas ou livres de erros.
- 11.2 Reservamo-nos o direito de fazer o seguinte, a qualquer momento, segundo o nosso exclusivo critério, com ou sem aviso prévio:
 - (i) modificar, suspender ou cessar o funcionamento ou o seu acesso à Aplicação, ou qualquer parte da Aplicação, ou o contrato entre si e nós ao abrigo destas Condições de Utilização como consequência:
 - da sua violação destas Condições de Utilização;
 - do que for exigido por lei, órgão governamental ou outra autoridade competente; ou
 - de questões ou problemas técnicos ou de segurança inesperados; ou
 - (ii) interromper o funcionamento regular da Aplicação, ou qualquer parte da Aplicação, conforme o necessário para realizar a manutenção de rotina ou não rotina ou corrigir qualquer erro.

Em caso de violação das Condições de Utilização, só cessaremos o seu acesso à Aplicação e a estas Condições de Utilização após o término infrutífero de um período de carência concedido ou após uma advertência infrutífera. No entanto, um período de carência e/ou uma advertência não são necessários se recusar, de forma grave e definitiva, cumprir as suas obrigações nos termos destas Condições de Utilização ou se, tendo em conta os interesses de ambas as partes, circunstâncias especiais justificarem a cessação imediata destas Condições de Utilização.

- 11.3 Com a cessação do nosso contrato consigo ao abrigo destas Condições de Utilização por qualquer motivo:
 - (i) todos os direitos que lhe forem concedidos ao abrigo destas Condições de Utilização cessarão imediatamente;
 - (ii) deve interromper imediatamente todas as atividades autorizadas por estas Condições de Utilização, incluindo, designadamente, a utilização da Aplicação.
- 11.4 Qualquer parte destas Condições de Utilização que, de forma expressa ou implícita, deva entrar ou continuar em vigor com ou após a cessação do nosso contrato consigo, continuará

a ser aplicada após o termo do nosso contrato ao abrigo destas Condições de Utilização. Incluem-se aqui as seguintes cláusulas:

Cláusula 1 sobre Interpretação

Cláusula 4 sobre Registo e Palavras-passe

Cláusula 8 sobre Dados Pessoais

Cláusulas 9.1, 9.4 e 2.3 sobre Direitos de Autor e Propriedade

Cláusula 11 sobre Funcionamento da Aplicação e Cessação destas Condições de Utilização

Cláusula 12 sobre Responsabilidade por Perdas ou Danos Sofridos

Cláusula 14 sobre Legislação Aplicável e Jurisdição Competente

Cláusula 15 sobre Redução do Contrato

Cláusula 16 sobre Inexistência de Renúncia

Cláusula 18 sobre Direitos de Terceiros

Cláusula 22 sobre Comunicações Eletrónicas

Cláusula 23 sobre Contactos

12. RESPONSABILIDADE POR PERDAS OU DANOS SOFRIDOS

- 12.1 O nosso fornecimento da Aplicação está sujeito a uma garantia de conformidade, o que significa que é fornecida em conformidade com estas Condições de Utilização e quaisquer disposições relevantes das leis aplicáveis, durante o período de fornecimento da Aplicação. Se for um consumidor na UE, tem direito aos direitos de garantia legais aplicáveis em caso de não conformidade da Aplicação.
- 12.2 Tentaremos ajudar a garantir que a Aplicação esteja segura e protegida e não contenha vírus ou outros elementos prejudiciais (por exemplo, podemos integrar funcionalidades de segurança na Aplicação); no entanto, não podemos garantir que será este o caso ou que nenhum dano se produzirá no seu dispositivo ou noutro conteúdo digital. Se não conseguirmos manter a segurança e proteção da Aplicação e sofrer perdas e/ou danos no seu dispositivo e/ou noutro bem como consequência da Aplicação, assumiremos a responsabilidade por tais perdas e/ou danos. No entanto, não seremos responsáveis por danos que poderia ter evitado seguindo os nossos conselhos para aplicar uma atualização que lhe seja oferecida gratuitamente ou por danos causados pelo facto de não seguir corretamente as instruções de instalação, desde que o tenhamos informado da atualização e das consequências de não a instalar e desde que a sua falha em instalar a atualização em causa não tenha resultado de falhas nas instruções de instalação que tenhamos fornecido, ou cumprindo os requisitos mínimos do sistema aconselhados por nós.
- 12.3 Para afastar qualquer dúvida, nada nestas Condições de Utilização deve limitar ou excluir a nossa responsabilidade por:
 - (i) morte ou lesão corporal resultante da nossa negligência;
 - (ii) fraude ou declaração fraudulenta; ou
 - (iii) qualquer outra responsabilidade que não possa ser excluída ou limitada pelas leis aplicáveis.

- 12.4 A Aplicação destina-se apenas a uso pessoal e privado. Se utilizar a Aplicação para qualquer finalidade comercial, empresarial ou de revenda, nos termos do disposto na Cláusula 12.3, não seremos responsáveis por qualquer perda de lucro, perda de negócio, interrupção da atividade comercial ou perda de oportunidade de negócio e, nessas circunstâncias, a sua utilização da Aplicação será imediatamente cessada por nós.
- 12.5 Os dados de diagnóstico do Veículo Registado que fornecemos no âmbito da Verificação da Saúde do Veículo limitam-se a informações específicas que são obtidas remotamente do Veículo Registado. Esses dados de diagnóstico destinam-se a ser usados como complemento (e não como substituto) da realização de verificações regulares e manuais do seu Veículo Registado. A utilização da Aplicação e das funcionalidades da Aplicação não deve ser considerada apenas para efeitos de determinar o estado, a segurança e/ou as condições de circulação do Veículo Registado. A MSC não será responsável nos termos destas Condições de Utilização, por quaisquer prejuízos decorrentes de avarias relacionadas com o Veículo Registado que não sejam causadas pela Aplicação (sendo que, para tais avarias, deverá apresentar uma reclamação ao abrigo do contrato que regula a venda do Veículo Registado a seu favor).. A MSC não fornece garantias quanto à capacidade da Aplicação de notificar quaisquer defeitos ou problemas no Veículo Registado. O Utilizador aceita que será o único responsável e realizará verificações regulares do Veículo Registado conforme e quando necessário e, em qualquer caso, pelo menos de acordo com o manual do utilizador e quaisquer leis e regulamentos aplicáveis.

13. LINKS PARA SITES DE TERCEIROS/SERVIÇOS DE TERCEIROS

- 13.1 A Aplicação pode conter *links* para um ou mais *sites* de terceiros e outros conteúdos digitais ("**Sites Associados**"). Os Sites Associados não estão sob o controlo da MSC e não somos responsáveis pelo conteúdo de qualquer Site Associado, incluindo, designadamente, qualquer *link* contido num Site Associado ou quaisquer alterações ou atualizações num Site Associado. Fornecemos-lhe os Sites Associados apenas como uma conveniência, e a inclusão de qualquer Site Associado não significa que recomendemos o Site Associado ou nos associemos com qualquer dos seus operadores. Agradecemos que preste atenção ao aceder a qualquer Site Associado e leia atentamente os termos e condições de utilização e as políticas de privacidade relacionados com cada Site Associado.
- 13.2 A sua utilização da Aplicação e do Conteúdo pode exigir ou ser ajudada pela utilização ou aquisição de *software*, *hardware*, informações e/ou outros materiais que não sejam propriedade ou desenvolvidos ou fabricados pela MSC (conjuntamente, "**Materiais de Terceiros**"). Os Materiais de Terceiros podem estar sujeitos a termos e condições adicionais dos respetivos licenciadores ou fornecedores (os quais será necessário aceitar antes de aceder ou utilizar os Materiais de Terceiros), e o Utilizador (e não a MSC) será o único responsável por obter todos e quaisquer direitos e licenças exigidos pelos respetivos termos para usar todo e qualquer Material de Terceiros.

14. LEGISLAÇÃO APlicável e JURISDIÇÃO COMPETENTE

- 14.1 Estas Condições de Utilização regem-se e são interpretadas de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales. No entanto, se o seu local de residência habitual for outro país europeu, da UE ou do EEE, as leis nacionais imperativas de proteção do consumidor desse país permanecerão inalteradas e continuarão a aplicar-se. Pode recorrer aos tribunais de Inglaterra em relação a qualquer litígio que possa ocorrer ou aos tribunais competentes do seu país de residência.
- 14.2 Quando formos obrigados a fazê-lo de acordo com as leis aplicáveis do país do Utilizador em que este acede à Aplicação, estamos disponíveis para participar num procedimento de resolução de conflitos perante entidades de resolução alternativa de litígios de consumo. As entidades de resolução alternativa de litígios de consumo responsáveis para as jurisdições em que estejam disponíveis devem ser enumeradas no Anexo 2 infra. Quando não formos

legalmente obrigados a fazê-lo, não nos dispomos a participar em procedimentos voluntários de resolução de litígios perante uma comissão arbitral de consumo.

15. REDUÇÃO DO CONTRATO

Cada um dos parágrafos destas Condições de Utilização funciona separadamente. Se algum tribunal competente ou autoridade relevante decidir que qualquer cláusula ou qualquer parte de qualquer cláusula é ilegal ou inaplicável, essa cláusula ou parte da cláusula será considerada, na medida do necessário, eliminada. As restantes cláusulas (e partes de cláusulas) permanecerão plenamente em vigor e eficazes.

16. INEXISTÊNCIA DE RENÚNCIA

Qualquer atraso ou falha na aplicação destas Condições de Utilização não constitui renúncia da nossa parte e reservamo-nos o direito de as aplicar numa data posterior.

17. CESSÃO DESTAS CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 17.1 Podemos ceder os nossos direitos e obrigações ao abrigo destas Condições de Utilização a outra entidade. Iremos avisá-lo antecipadamente se isso acontecer (incluindo, designadamente, através de uma publicação na Aplicação). Se não concordar com a cessão, poderá cancelar a sua assinatura da Aplicação e destas Condições de Utilização a qualquer momento, notificando-nos conforme descrito na cláusula 5.1.
- 17.2 Não pode ceder os seus direitos e obrigações ao abrigo destas Condições de Utilização a qualquer outra pessoa ou entidade. Esta regra não se aplica a uma reclamação pecuniária que tenha contra nós e não se aplica a outras reclamações, se não tivermos um interesse atendível na exclusão da cessão de direitos e obrigações ou se o seu interesse legítimo na transmissibilidade de direitos e obrigações superar o nosso interesse atendível na exclusão.

18. DIREITOS DE TERCEIROS

- 18.1 Nenhuma pessoa, além do Utilizador ou nós, pode fazer cumprir qualquer destas Condições de Utilização.

19. ALTERAÇÃO DOS SERVIÇOS

Reservamo-nos o direito de fazer alterações e modificações nos nossos serviços que colocamos à sua disposição através da Aplicação. Quaisquer alterações ou modificações não afetarão negativamente a conformidade da Aplicação e não implicarão quaisquer custos adicionais para si. Informá-lo-emos com antecedência de quaisquer alterações ou modificações.

Caso tais alterações ou modificações afetem negativamente o seu acesso ou utilização dos serviços de forma mais do que insignificante, terá o direito de rescindir, sem custos, no prazo de 30 dias a contar da data em que as alterações ou modificações aos serviços passem a vigorar, nos termos da cláusula 5.1. .

20. DISPOSIÇÕES GERAIS

- 20.1 Os meios de reparação previstos nestas Condições de Utilização são cumulativos e aplicam-se sem prejuízo de quaisquer outros meios de reparação previstos por lei.
- 20.2 O documento que reproduz estas Condições de Utilização é guardado em suporte durável sob a forma de imagem em condições de segurança geralmente consideradas fiáveis. O Utilizador pode e é vivamente aconselhado a fazer, a qualquer momento, uma cópia de segurança eletrónica ou uma impressão em papel destas Condições de Utilização. A este propósito, estas Condições de Utilização devem ser considerados como uma prova de um

acordo entre o Utilizador e a MSC. O Utilizador reconhece que o valor probatório deste documento não pode ser contestado pelo simples facto de estar em formato eletrónico.

21. NOTIFICAÇÃO E RETIRADA DE MATERIAL

- 21.1 Se entender que qualquer Conteúdo é difamatório, obsceno, infringe direitos de propriedade intelectual ou é, de outra forma, ilegal, pode notificar o distribuidor/concessionário(s) da Suzuki no seu país (os contactos para o efeito podem ser acedidos aqui: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>) (o “**Procedimento de Notificação**”).
- 21.2 Ao realizar essa notificação, forneça o máximo de informação possível, incluindo a identificação de quaisquer direitos que alegue terem sido infringidos, identificando o material ofensivo na Aplicação para que possamos localizá-lo, identificando as razões pelas quais considera que o material é difamatório, obsceno, viola direitos de propriedade intelectual ou é, de outra forma, ilegal, e inclua os seus dados de contacto.
- 21.3 Responderemos logo que for razoavelmente praticável e poderemos retirar ou desativar o acesso ao material objeto da reclamação na sequência do Procedimento de Notificação.

22. COMUNICAÇÕES ELETRÓNICAS

- 22.1 O Utilizador aceita que a MSC possa enviar comunicações sobre a sua conta, a Aplicação e/ou estas Condições de Utilização eletronicamente, através de chamadas telefónicas, mensagens SMS ou mensagens de texto, e-mail, publicação na Aplicação ou por outro meios escrito. Poderão ser aplicadas tarifas normais de chamadas móveis, mensagens ou dados, que serão da responsabilidade do Utilizador. O Utilizador aceita que todos os contratos, notificações, divulgações de informação e outras comunicações que lhe enviamos por meios eletrónicos satisfazem qualquer requisito legal de que tais comunicações sejam efetuadas por escrito, na máxima medida permitida por lei. O Utilizador aceita que lhe possamos enviar mensagens com o objetivo de o avisar sobre alterações ou adições à Aplicação ou para outros fins que julgarmos apropriados e permitidos por lei. Qualquer comunicação eletrónica será considerada recebida por si no prazo de 24 horas a partir do momento em que a enviamos ao seu cuidado. Podemos presumir que recebeu quaisquer comunicações que lhe sejam enviadas por correio postal 3 dias úteis após o envio.

23. CONTACTOS

- 23.1 Se tiver alguma dúvida sobre estas Condições de Utilização, contacte o(s) distribuidor/concessionário(s) da Suzuki no seu país. O(s) distribuidor/concessionário(s) da Suzuki no seu país pode(m) ser encontrado(s) aqui: <https://www.globalsuzuki.com/globallinks/>
- 23.2 Estas Condições de Utilização foram atualizadas pela última vez em 12 de setembro de 2025.

Anexo 1

As secções (a) a (e) do quadro seguinte apresentam as informações dos seguintes itens relativos às atualizações do software do seu veículo:

- (a) A finalidade das atualizações;
- (b) Quaisquer alterações às funções do veículo provocadas pelas atualizações;
- (c) O tempo previsto para concluir a execução das atualizações;
- (d) Quaisquer funcionalidades do veículo que possam não estar disponíveis durante a execução das atualizações; e
- (e) Quaisquer instruções que possam ajudar o utilizador do veículo a executar as atualizações em segurança.

(a)	<ul style="list-style-type: none">(i) Para iniciar a utilização da Aplicação pelo utilizador(ii) Para terminar ou suspender a sua utilização da Aplicação(iii) Para recolher as informações do seu veículo(iv) Para atualizar as definições dos dispositivos de bordo do seu veículo, conforme indicado nos pontos (i) a (iii) acima, após a substituição desse(s) dispositivo(s) numa oficina de assistência
(b)	<p>(Cada subsecção dos pontos (i) a (iv) da secção (a) acima corresponde ao ponto com o mesmo número na presente secção (b)).</p> <ul style="list-style-type: none">(i) Ativar as funções de conectividade dos dispositivos de bordo do seu veículo(ii) Desativar as funções de conectividade dos dispositivos de bordo do seu veículo(iii) Atualizar as definições para a recolha de informações sobre o veículo dos dispositivos de bordo do seu veículo(iv) Idêntico ao indicado na secção (a) supra
(c)	O tempo necessário para descarregar e atualizar o software depende da receção, da capacidade da rede e do estado dos dispositivos de bordo. Por conseguinte, o tempo necessário para a execução das atualizações pode variar de alguns minutos a várias horas.
(d)	Pode utilizar com segurança as outras funções do veículo dos dispositivos de bordo durante a execução das atualizações.
(e)	Idêntico ao indicado na secção d) supra

Anexo 2

República Checa

Autoridade de Inspeção Comercial Checa, com sede em Štěpánská 567/15, 120 00 Praga 2, www.coi.cz.

Estónia

Comissão de Contencioso de Consumo da Estónia

E-mail: avalodus@komisjon.ee

Endereço postal: Endla 10A, 10122 Talin

Endereço do site: <https://ttja.ee/en/consumer-disputes-committee>

Finlândia

Conselho de Conflitos de Consumo Finlandesa

Hämeentie 3

P.O. Box 306

00531 HELSÍNQUIA

Tel. +358 29 566 5200

Lituânia

Autoridade Pública de Proteção dos Direitos dos Consumidores (SCRPA)

Vilniaus g. 25, 01402 Vilnius, República da Lituânia

Endereço do site: www.vvtat.lt.

Luxemburgo

Serviço Nacional do Provedor do Consumidor (Service national du Médiateur de la consommation)

Endereço postal: Ancien Hôtel de la Monnaie, 6 rue du Palais de Justice, L-1841 Luxemburgo.

Telefone: +352 46 13 11

Fax: + 352 46 36 03

E-mail: info@mediateurconsommation.lu

Suécia

“Allmänna Reklamationsnämnden” ou “ARN”. Consulte o site: <https://www.arn.se/>.

Termos e Condições Gerais da Suzuki relativos à Partilha de Dados

Em vigor a partir de 12 de setembro de 2025

Estes termos e condições («Termos») aplicam-se ao acesso e utilização dos dados disponibilizados ao utilizador pela Suzuki Motor Corporation, localizada em 300 Takatsuka-Cho, Chuo-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japan («Detentor dos Dados»), em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/2854 («Regulamento dos Dados»). O termo «utilizador» acima referido refere-se a uma pessoa singular ou coletiva que solicitou a partilha de dados através do envio de um formulário de pedido no website do Detentor dos Dados* («Formulário») ou por outros meios («Utilizador»). O Detentor dos Dados e o Utilizador são doravante designados individualmente como «Parte» e coletivamente como «Partes».

*O Formulário está disponível em https://www.globalsuzuki.com/cookies/confirm/index_datasharing.html.

1. Produtos/Serviços conexos

Estes Termos são estabelecidos em relação:

- (a) aos seguintes produtos conectados (os «Produtos»): automóveis, motociclos e motores de popa da marca SUZUKI; e
- (b) aos seguintes serviços conexos (os «Serviços Conexos»): serviços conexos com os Produtos especificados num contrato separado.

O Utilizador declara que é o proprietário dos Produtos e/ou que recebe os Serviços Conexos ao abrigo de um contrato de prestação de serviços.

O Utilizador compromete-se a fornecer, mediante pedido devidamente fundamentado, ao Detentor dos Dados, qualquer documentação relevante para comprovar estas declarações, quando necessário.

2. Dados abrangidos pelos presentes Termos

Os dados abrangidos pelos presentes Termos (os «Dados») consistem em quaisquer Dados relativos a Produtos prontamente disponíveis, tais como dados de diagnóstico de avarias, bem como os Dados relativos a Serviços Conexos, tais como os dados gerados no âmbito da prestação de serviços para os Produtos, na aceção do Regulamento dos Dados.

Os Dados, que podem estar disponíveis para o Utilizador, são os dados detidos pelo Detentor dos Dados ou pelos seus distribuidores e revendedores dos Produtos e consistem nos seguintes:

- (i) adquiridos por ferramentas de diagnóstico dos Produtos nos distribuidores e revendedores;
- (ii) adquiridos em conformidade com as leis e regulamentos aplicáveis, tais como o regulamento da UE relativo às baterias;
- (iii) adquiridos através dos Serviços Conexos; e
- (iv) adquiridos através de sistemas de navegação por satélite (incluindo do tipo online).

Os detalhes dos Dados serão comunicados ao Utilizador pelo Detentor dos Dados separadamente.

3. Utilização e partilha dos dados pelo Detentor dos Dados

3.1 Utilização acordada dos Dados não pessoais pelo Detentor dos Dados

3.1.1 O Detentor dos Dados compromete-se a utilizar os Dados que não sejam Dados Pessoais apenas para os fins acordados com o Utilizador, da seguinte forma:

- (a) execução de qualquer contrato com o Utilizador ou atividades relacionadas com tal contrato (por exemplo, emitir faturas, gerar e fornecer relatórios ou análises, projeções financeiras, avaliações de impacto, calcular benefícios para os trabalhadores);
- (b) prestar assistência, garantia ou serviços semelhantes ou avaliar reclamações do Utilizador, do Detentor dos Dados ou de terceiros (por exemplo, relativas a avarias dos Produtos) relacionadas com os Produtos ou com os Serviços Conexos;
- (c) monitorizar e manter o funcionamento, a segurança e a proteção dos Produtos ou Serviços Conexos e garantir o controlo de qualidade;
- (d) melhorar o funcionamento de quaisquer Produtos ou Serviços Conexos oferecidos pelo Detentor dos Dados;
- (e) desenvolver e/ou realizar pesquisas sobre novos Produtos ou Serviços Conexos, incluindo soluções de inteligência artificial (IA), pelo Detentor dos Dados, por terceiros agindo em nome do Detentor dos Dados (ou seja, quando o Detentor dos Dados decide quais as tarefas que serão confiadas a tais partes e os benefícios decorrentes), em colaboração com outras partes ou através de empresas com finalidades específicas (tais como *joint ventures*);
- (f) agregar esses Dados com outros dados ou criar dados derivados, para qualquer finalidade legal, incluindo com o objetivo de vender ou disponibilizar, de outra forma, esses dados agregados ou derivados a terceiros, desde que tais dados não permitam identificar dados específicos transmitidos ao Detentor dos Dados a partir dos Produtos nem permitam que terceiros obtenham esses dados a partir do conjunto de dados; e
- (g) realizar estudos de mercado, análises de mercado e atividades relacionadas.

3.1.2 As Partes concordam que o Detentor dos Dados tem o direito de conceder a outras entidades jurídicas do grupo Suzuki («Entidades Jurídicas Suzuki») o direito de utilizar Dados não pessoais para os seus próprios fins, conforme estabelecido na cláusula 3.1.1 (quando apropriado, substituindo «Detentor dos Dados» por «Entidades Jurídicas Suzuki»), independentemente do Detentor dos Dados. O Detentor dos Dados e as Entidades Jurídicas Suzuki podem contratar fornecedores terceiros, fornecedores ou parceiros de cooperação para utilizar os Dados para os fins definidos nesta cláusula 3.1, desde que o Detentor dos Dados e/ou as Entidades Jurídicas Suzuki obriguem contratualmente os terceiros a não partilharem os Dados não pessoais recebidos.

3.2 Partilha de dados não pessoais com terceiros e utilização de serviços de tratamento

3.2.1 O Detentor dos Dados pode partilhar com terceiros os Dados que não sejam dados pessoais, se:

- (a) os Dados forem utilizados pelo terceiro exclusivamente para os seguintes fins:
 - i) auxiliar o Detentor dos Dados a alcançar os fins permitidos nos termos da cláusula 3.1; e
 - ii) alcançar, em colaboração com o Detentor dos Dados ou através de empresas com finalidades específicas, os fins permitidos nos termos da cláusula 3.1.
- (b) o Detentor dos Dados obriga contratualmente o terceiro a:
 - i) não utilizar os Dados para quaisquer fins ou de qualquer forma que exceda a utilização permitida nos termos da cláusula 3.2.1 (a) anterior; e

ii) aplicar as medidas de proteção exigidas nos termos da cláusula 3.3.1.

3.2.2 O Detentor dos Dados pode sempre utilizar serviços de tratamento, por exemplo, serviços de computação em nuvem (incluindo infraestrutura como serviço – IaaS, do inglês *infrastructure as a service* –, plataforma como serviço – PaaS, do inglês *platform as a service* – e software como serviço – SaaS, do inglês *software as a service*), serviços de alojamento ou serviços semelhantes para atingir os fins acordados nos termos da cláusula 3.1. Os terceiros também podem utilizar esses serviços para atingir os fins acordados nos termos da cláusula 3.2.1 (a).

3.3 Medidas de proteção adotadas pelo Detentor dos Dados

3.3.1 O Detentor dos Dados compromete-se a aplicar as medidas de proteção dos Dados que sejam razoáveis nas circunstâncias, considerando o estado da ciência e da tecnologia, os danos potenciais sofridos pelo Utilizador em resultado da perda ou divulgação dos Dados a terceiros não autorizada e os custos associados às medidas de proteção.

3.3.2 O Detentor dos Dados também pode aplicar outras medidas técnicas de proteção adequadas para impedir o acesso não autorizado aos Dados e garantir o cumprimento destes Termos.

3.3.3 O Utilizador concorda em não alterar ou remover tais medidas técnicas de proteção, salvo se acordado previamente e por escrito pelo Detentor dos Dados.

4. Acesso aos dados pelo Utilizador mediante solicitação

4.1 Obrigação de disponibilizar os dados

4.1.1 Os Dados, juntamente com os metadados relevantes necessários para interpretar e utilizar esses Dados, devem ser disponibilizados ao Utilizador pelo Detentor dos Dados, a pedido do Utilizador ou de uma parte que atue em seu nome. Sempre que um terceiro atuar em nome do Utilizador, esse terceiro deverá apresentar uma procuração válida ou outra autorização por escrito apropriada que comprove a sua autoridade legal para agir em nome do Utilizador. O pedido pode ser feito através do Formulário ou por outros meios, conforme solicitado.

4.1.2 O Detentor dos Dados disponibilizará os Dados que sejam dados pessoais ao Utilizador, quando este não for o titular dos dados, apenas quando existir um fundamento jurídico válido para a disponibilização de dados pessoais nos termos do artigo 6.º do Regulamento (UE) 2016/679 («RGPD») e apenas, se for caso disso, se estiverem preenchidas as condições previstas no artigo 9.º desse Regulamento e no artigo 5.º, n.º 3, da Diretiva 2002/58/CE («Diretiva relativa à privacidade e às comunicações eletrónicas»).

A este respeito, quando o Utilizador não for o titular dos dados, deve indicar ao Detentor dos Dados, em cada pedido apresentado ao abrigo da cláusula anterior, o fundamento jurídico para o tratamento nos termos do artigo 6.º do RGPD (e, se for caso disso, a derrogação aplicável nos termos do artigo 9.º desse Regulamento e do artigo 5.º, n.º 3, da Diretiva relativa à privacidade e às comunicações eletrónicas) com base na qual é solicitada a disponibilização dos dados pessoais.

4.1.3 Se for solicitado o acesso aos Dados que são dados pessoais e o Detentor dos Dados determinar que não foi suficientemente demonstrado que o Utilizador é o titular dos dados ou que tem um fundamento jurídico válido para o tratamento desses dados pessoais, o Detentor dos Dados pode reter a partilha dos dados pessoais com o

Utilizador. Nesse caso, o Detentor dos Dados pode solicitar provas adicionais ao Utilizador para comprovar o cumprimento dos termos e condições estabelecidos no ponto 4.1.2 acima.

4.2 Características dos dados e condições de acesso

- 4.2.1 O Detentor dos Dados deve disponibilizar os Dados ao Utilizador, gratuitamente, com pelo menos a mesma qualidade com que são disponibilizados ao Detentor dos Dados e, em qualquer caso, num formato abrangente, estruturado, de uso corrente e de leitura automática, bem como os metadados relevantes necessários para interpretar e utilizar esses Dados.
- 4.2.2 O Detentor dos Dados pode utilizar os serviços de um terceiro (incluindo um terceiro que preste Serviços de Intermediação de Dados, tal como definido no artigo 2.º do Regulamento (UE) 2022/868 (Regulamento Governação de Dados)) para permitir o exercício dos direitos do Utilizador nos termos da cláusula 4.1 dos presentes Termos. Esse terceiro não será considerado Destinatário dos Dados nos termos do Regulamento dos Dados, a menos que tratem os Dados para os seus próprios fins comerciais.
- 4.2.3 O Utilizador deve ter acesso aos Dados de forma fácil e segura, em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento dos Dados.
- 4.2.4 O Detentor dos Dados deve fornecer ao Utilizador, sem custos adicionais, os meios e informações estritamente necessários para aceder aos Dados, em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento dos Dados.

4.3 Garantia

- 4.3.1 O Detentor dos Dados garante que os Dados têm a qualidade estabelecida na cláusula 4.2.1 acima. Esta garantia é exclusiva e substitui todas as outras declarações e garantias, expressas ou implícitas, e o Detentor dos Dados renuncia e exclui qualquer garantia implícita de comercialização ou garantia implícita de adequação a um fim específico, incluindo, a título meramente exemplificativo, ao fim especificado na cláusula 6.1.
- 4.3.2 O Utilizador reconhece e aceita que os Dados são fornecidos «tal como estão», e o Detentor dos Dados não oferece qualquer garantia, expressa ou implícita, quanto à precisão, integridade, fiabilidade, relevância ou atualidade dos Dados, para além da medida em que tais Dados estão disponíveis para o Detentor dos Dados. Como os Dados partilhados com o Utilizador são basicamente dados brutos extraídos dos dispositivos dos Produtos sem tratamento ou verificação pelo Detentor dos Dados, os Dados podem não refletir o estado real dos Produtos e podem conter dados falsos/errados e/ou uma parte dos Dados pode estar em falta.

4.4 Duração da partilha de dados

- 4.4.1 No caso de partilha única de dados, o Detentor dos Dados disponibilizará os Dados ao Utilizador num prazo razoável após o acordo relativo à partilha dos Dados celebrado entre as Partes separadamente.
- 4.4.2 Em caso de partilha contínua de dados, o Detentor dos Dados deverá começar a disponibilizar os Dados ao Utilizador durante o período acordado entre as Partes separadamente.

4.5 Alterações unilaterais pelo Detentor dos Dados

O Detentor dos Dados pode alterar unilateralmente as especificações das características dos Dados ou as condições de acesso se tal for objetivamente justificado pela conduta geral comercial do Detentor dos Dados – por exemplo, por uma modificação técnica devido a uma vulnerabilidade de segurança imediata na linha dos Produtos ou Serviços Conexos ou uma alteração na infraestrutura do Detentor dos Dados.

Qualquer alteração deve cumprir os requisitos das cláusulas 4.2.1 e 4.2.3.

O Detentor dos Dados deve notificar o Utilizador sobre a alteração com um pré-aviso razoável antes da alteração entrar em vigor.

Um prazo de pré-aviso mais curto pode ser suficiente:

- (a) quando a alteração não afetar negativamente o acesso e a utilização dos dados pelo Utilizador; ou
- (b) quando tal aviso for impossível ou irrazoável nas circunstâncias, como quando forem necessárias alterações imediatas devido a uma vulnerabilidade de segurança que acabou de ser detetada.

4.6 Informações sobre o acesso do Utilizador

O Detentor dos Dados compromete-se a não conservar quaisquer informações sobre o acesso do Utilizador aos dados solicitados para além do necessário para:

- (a) a boa execução (i) do pedido de acesso do Utilizador e (ii) dos presentes Termos;
- (b) a segurança e manutenção da infraestrutura de dados; e
- (c) o cumprimento das obrigações legais do Detentor dos Dados de conservar tais informações.

5. Proteção de segredos comerciais

5.1 Aplicabilidade de acordos relativos a segredos comerciais

5.1.1 As medidas de proteção acordadas nas cláusulas 5.2 e 5.3 dos presentes Termos, bem como os direitos conexos acordados nas cláusulas 5.4, aplicam-se exclusivamente aos Dados ou metadados incluídos nos Dados a serem disponibilizados pelo Detentor dos Dados ao Utilizador, que são protegidos como segredos comerciais (conforme definido na Diretiva sobre Segredos Comerciais (UE) 2016/943), detidos pelo Detentor dos Dados ou outro Titular de Segredos Comerciais (conforme definido na referida Diretiva).

5.1.2 O Detentor dos Dados pode, a seu exclusivo critério, recusar a partilha de dados protegidos como segredos comerciais (doravante referidos como «Segredos Comerciais Identificados»). Não obstante o acima exposto, se o Detentor dos Dados decidir partilhar os Segredos Comerciais Identificados, os dados tratados como Segredos Comerciais Identificados serão designados separadamente pelo Detentor dos Dados.

5.1.3 O Detentor dos Dados declara ao Utilizador que possui todas as autorizações e outros direitos relevantes do terceiro Titular dos Segredos Comerciais Identificados para celebrar estes Termos relativos aos Segredos Comerciais Identificados aplicáveis e todos os direitos e obrigações relacionados de acordo com estes Termos.

5.1.4 As obrigações estabelecidas nas cláusulas 5.2 e 5.3 permanecem em vigor após a cessação destes Termos, salvo acordo em contrário entre as partes.

5.2 Medidas de proteção tomadas pelo Utilizador

5.2.1 O Utilizador deve aplicar as medidas de proteção designadas pelo Detentor dos Dados separadamente (doravante: «Medidas U para Segredos Comerciais Identificados»).

- 5.2.2 Se o Utilizador for autorizado a disponibilizar a terceiros Dados protegidos como Segredos Comerciais, o Utilizador deve informar o Detentor dos Dados do facto de que Segredos Comerciais Identificados foram ou serão disponibilizados a terceiros, especificar os Dados em questão e fornecer ao Detentor dos Dados a identidade e os dados de contacto do terceiro.
- 5.2.3 A fim de verificar se e em que medida o Utilizador implementou e mantém as Medidas U para Segredos Comerciais Identificados, o Utilizador concorda em, à escolha do Detentor dos Dados, (i) obter anualmente, às suas custas, um relatório de auditoria de conformidade de segurança de um terceiro independente escolhido pelo Utilizador, ou (ii) permitir anualmente, às suas custas, uma auditoria de conformidade de segurança de um terceiro independente escolhido pelo Detentor dos Dados. Os resultados dos relatórios de auditoria serão apresentados a ambas as Partes sem demora injustificada.
- 5.2.4 O Utilizador reconhece que os segredos comerciais mencionados nesta cláusula 5 podem incluir os segredos comerciais detidos por terceiros detentores de segredos comerciais que não sejam o Detentor dos Dados, por exemplo, as suas empresas participadas, fornecedores, vendedores de sistemas e outros parceiros comerciais. Salvo acordo em contrário entre as Partes, os Dados que constituem um segredo comercial desses terceiros serão protegidos da mesma forma que um segredo comercial do Detentor dos Dados, e o Utilizador será responsável pela perda ou danos incorridos por esses terceiros decorrentes ou relacionados com a falha na implementação e manutenção das Medidas U para Segredos Comerciais Identificados.

5.3 Medidas de proteção tomadas pelo Detentor dos Dados

- 5.3.1 O Detentor dos Dados pode aplicar quaisquer medidas de proteção técnicas e organizativas adequadas para preservar a confidencialidade dos Segredos Comerciais Identificados partilhados e, de outra forma, divulgados (doravante: «Medidas DH para Segredos Comerciais Identificados»).
- 5.3.2 O Detentor dos Dados também pode adicionar unilateralmente medidas técnicas e organizativas de proteção adequadas, se estas não afetarem negativamente o acesso e a utilização dos Dados pelo Utilizador de acordo com os presentes Termos.
- 5.3.3 O Utilizador compromete-se a não alterar ou remover tais Medidas DH para Segredos Comerciais Identificados, salvo acordo em contrário entre as Partes.

5.4 Direito de recusa, retenção ou rescisão

- 5.4.1 Quando as Medidas U para Segredos Comerciais Identificados e as Medidas DH para Segredos Comerciais Identificados não forem suficientes para proteger adequadamente um determinado Segredo Comercial Identificado, o Detentor dos Dados poderá, mediante notificação ao Utilizador com uma descrição detalhada da inadequação das medidas:
- (a) aumentar unilateralmente as medidas de proteção relativas ao Segredo Comercial Identificado específico em causa; ou
- (b) solicitar que sejam acordadas medidas de proteção adicionais a serem tomadas pelo Utilizador.

- 5.4.2 O Detentor dos Dados tem o direito de reter ou suspender a partilha dos Segredos Comerciais Identificados específicos se:
- (a) o Utilizador não implementar e manter tais medidas técnicas ou organizativas adicionais;
 - (b) em circunstâncias excepcionais, o Detentor dos Dados puder demonstrar que é altamente provável que sofra graves prejuízos económicos com a divulgação de um determinado Segredo Comercial Identificado ao Utilizador, apesar de terem sido implementadas as Medidas U para Segredos Comerciais Identificados e, se aplicável, as Medidas DH para Segredos Comerciais Identificados; ou
 - (c) o Utilizador não implementar e manter as suas Medidas U para Segredos Comerciais Identificados e se essa violação for devidamente comprovada pelo Detentor dos Dados, por exemplo, num relatório de auditoria de segurança de uma entidade terceira independente.

5.5 Fim da produção e destruição de bens ilegais

Sem prejuízo de outras vias de recurso à disposição do Detentor dos Dados de acordo com estes Termos ou com a legislação aplicável, se o Utilizador alterar ou remover as medidas de proteção técnica aplicadas pelo Detentor dos Dados ou não mantiver as medidas técnicas e organizativas tomadas por ele conforme acordo com o Detentor dos Dados, de acordo com as cláusulas 5.2 e 5.3, o Detentor dos Dados poderá solicitar ao Utilizador para:

- (a) apagar os dados disponibilizados pelo Detentor dos Dados ou quaisquer cópias dos mesmos; e/ou
- (b) cessar a produção, a oferta ou a colocação no mercado ou utilização de bens, dados derivados ou serviços produzidos com base nos conhecimentos obtidos através dos Segredos Comerciais Identificados, ou a importação, a exportação ou o armazenamento de bens ilegais para esses fins, e destruir quaisquer bens ilegais, quando houver um risco grave de que a utilização ilegal desses dados cause danos significativos ao Detentor dos Dados ou ao Titular do Segredo Comercial ou quando tal medida não seja desproporcional à luz dos interesses do Detentor dos Dados ou do Titular do Segredo Comercial; e/ou
- (c) indemnizar a parte que tenha sofrido prejuízos decorrentes da utilização indevida ou da divulgação desses dados acedidos ou utilizados ilegalmente.

6. Utilização dos dados pelo Utilizador

6.1 Utilização e partilha permitidas dos dados

O Utilizador pode utilizar os Dados disponibilizados pelo Detentor dos Dados, mediante solicitação, para qualquer finalidade legal e/ou partilhar os Dados livremente, sujeito às limitações abaixo.

6.2 Utilização e partilha não autorizadas dos dados

6.2.1 O Utilizador compromete-se a não realizar as seguintes ações:

- (a) utilizar os Dados para desenvolver, fabricar e vender um produto conectado ou serviços conexos que concorram com os Produtos ou os Serviços Conexos, nem partilhar os Dados com terceiros com essa intenção;
- (b) utilizar esses Dados para obter informações sobre a situação económica, os ativos e os métodos de produção do fabricante ou, quando aplicável, do Detentor dos Dados;
- (c) utilizar meios coercivos para obter acesso aos Dados, para esse fim, abusar de lacunas na infraestrutura técnica do Detentor dos Dados destinada a proteger os Dados, adquirir, utilizar e divulgar dados por meios impróprios ou fazer uma utilização não autorizada de dados pessoais;
- (d) partilhar os Dados com terceiros, incluindo, entre outros, aqueles considerados controladores de acesso nos termos do artigo 3.º do Regulamento (UE) 2022/1925 («Regulamento dos Mercados Digitais») (a partilha de Dados

com terceiros deve ser sempre feita pelo Detentor dos Dados, nos termos da cláusula 7);

- (e) utilizar os Dados que recebem para quaisquer fins que infrinjam o direito da UE ou o direito nacional aplicável;
- (f) utilizar os Dados que recebem para quaisquer fins que infrinjam os direitos de terceiros;
- (g) utilizar os Dados de forma que prejudique a segurança dos Produtos ou de quaisquer Serviços Conexos;
- (h) apresentar um pedido de patente ou registo de marca com base na utilização dos Dados; e
- (i) alterar ou adulterar os Dados para quaisquer fins.

6.2.2 O Detentor dos Dados pode, a seu exclusivo critério, recusar a partilha de dados que possam comprometer os requisitos de segurança dos Produtos ou dos Serviços Conexos, conforme estabelecido pela legislação da UE ou nacional, resultando em efeitos adversos graves para a saúde, segurança ou proteção de pessoas singulares. Por exemplo, esses dados incluem os dados que podem ser utilizados para violar a autenticação exigida por determinada legislação, o que pode resultar no controlo inesperado do veículo ou no roubo do veículo.

7 Partilha de dados a pedido do Utilizador com um Destinatário de Dados

7.1 Disponibilização de dados a um Destinatário dos Dados

7.1.1 Os Dados, juntamente com os metadados relevantes necessários para interpretar e utilizar esses Dados, devem ser disponibilizados a um Destinatário dos Dados pelo Detentor dos Dados, gratuitamente para o Utilizador, mediante pedido apresentado pelo Utilizador ou por um terceiro que atue em seu nome. Sempre que um terceiro atuar em nome do Utilizador, esse terceiro deverá apresentar uma procuração válida ou outra autorização por escrito apropriada que comprove a sua autoridade legal para agir em nome do Utilizador. O pedido pode ser feito utilizando o Formulário ou por outros meios, conforme solicitado.

7.1.2 O Detentor dos Dados disponibilizará os Dados que constituem dados pessoais a terceiros, a pedido do Utilizador, quando este não for o titular dos dados, apenas quando existir um fundamento jurídico válido para a disponibilização dos dados pessoais nos termos do artigo 6.º do RGPD e apenas, se for caso disso, quando estiverem preenchidas as condições previstas no artigo 9.º desse Regulamento e no artigo 5.º, n.º 3, da Diretiva relativa à privacidade e às comunicações eletrónicas.

A este respeito, quando o Utilizador não for o titular dos dados, deve indicar ao Detentor dos Dados, em cada pedido apresentado ao abrigo da cláusula anterior, o fundamento jurídico para o tratamento nos termos do artigo 6.º do RGPD (e, se for caso disso, a derrogação aplicável nos termos do artigo 9.º desse Regulamento e do artigo 5.º, n.º 3, da Diretiva relativa à privacidade e às comunicações eletrónicas) com base na qual é solicitada a disponibilização dos dados pessoais.

7.1.3 Se for solicitado o acesso aos Dados que sejam dados pessoais e o Detentor dos Dados determinar que não foi suficientemente demonstrado que o Utilizador é o titular dos dados ou que tem uma base legal válida para o tratamento desses dados pessoais, o Detentor dos Dados pode reter a partilha dos dados pessoais com terceiros. Nesse caso, o Detentor dos Dados pode solicitar provas adicionais ao Utilizador para comprovar o cumprimento dos termos e condições estabelecidos no ponto 7.1.2 acima.

7.1.4 O Detentor dos Dados deve disponibilizar os Dados a um Destinatário dos Dados com, pelo menos, a mesma qualidade com que estão disponíveis para o Detentor dos Dados e, em qualquer caso, num formato abrangente,

estruturado, de uso corrente e de leitura automática, de forma fácil e segura.

- 7.1.5 Quando o Utilizador apresentar tal pedido, o Detentor dos Dados acordará com o Destinatário dos Dados as condições para a disponibilização dos Dados em termos justos, razoáveis e não discriminatórios e de forma transparente, em conformidade com o Capítulo III e o Capítulo IV do Regulamento dos Dados.
- 7.1.6 O Utilizador reconhece que um pedido ao abrigo da cláusula 7.1 não pode beneficiar um terceiro considerado como controlador de acesso ao abrigo do artigo 3.º do Regulamento dos Mercados Digitais e não pode ser feito no contexto da testagem de novos Produtos, substâncias ou processos que ainda não tenham sido colocados no mercado.

8 Transferência de utilização e múltiplos utilizadores

8.1 Transferência de utilização

- 8.1.1 Quando o Utilizador transfere contratualmente (i) a propriedade do Produto, ou (ii) os seus direitos temporários de utilização do Produto, e/ou (iii) os seus direitos de receber Serviços Conexos para uma pessoa singular ou coletiva subsequente («Utilizador Subsequente») e perde o estatuto de utilizador após a transferência para um Utilizador Subsequente, as Partes comprometem-se a cumprir os requisitos estabelecidos nesta cláusula.
- 8.1.2 O Utilizador deve:
 - (a) assegurar que o Utilizador Subsequente não pode utilizar a conta do Utilizador inicial; e
 - (b) notificar o Detentor dos Dados sobre a transferência.
- 8.1.3 Os direitos do Detentor dos Dados de utilizar os Dados do Produto ou os Dados dos Serviços Conexos gerados antes da transferência não serão afetados por uma transferência (ou seja, os direitos e obrigações relativos aos Dados transferidos ao abrigo do Contrato antes da transferência continuarão após a transferência).

8.2 Múltiplos utilizadores

- 8.2.1 Quando o Utilizador Inicial concede o direito de utilização do Produto e/ou Serviço(s) Conexo(s) a outra parte («Utilizador Adicional»), mantendo a sua qualidade de utilizador, as Partes comprometem-se a cumprir os requisitos estabelecidos nesta cláusula.
- 8.2.2 O Utilizador deve:
 - (a) incluir no Contrato entre o Utilizador e o Utilizador Adicional, a partir da data da transferência, em nome do Detentor dos Dados, disposições que reflitam substancialmente o conteúdo destes Termos e, em particular, a cláusula 3 sobre a utilização e partilha do Produto e/ou dos Dados do Serviço Conexo pelo Detentor dos Dados; e
 - (b) agir como primeiro ponto de contacto para o Utilizador Adicional se este apresentar um pedido ao abrigo dos artigos 4.º ou 5.º do Regulamento dos Dados ou uma reclamação relativa à utilização ou disponibilização dos Dados pelo Detentor dos Dados ao abrigo dos presentes Termos. O Detentor dos Dados deve ser notificado de qualquer pedido ou reclamação a esse respeito sem demora injustificada e as Partes devem colaborar para dar resposta a qualquer pedido ou reclamação.

8.3 Responsabilidade do Utilizador Inicial

Se o incumprimento pelo Utilizador das suas obrigações nos termos das cláusulas 8.1 ou 8.2 conduzir à utilização e partilha de Dados do Produto ou Serviços Conexos pelo Detentor dos Dados na ausência de um contrato com o Utilizador Subsequente ou Adicional, o Utilizador indemnizará o Detentor dos Dados e isentá-lo-á de qualquer responsabilidade relativamente a quaisquer reclamações do Utilizador Subsequente ou Adicional contra o Detentor dos Dados pela utilização dos Dados após a transferência.

9 Data de aplicação e duração destes Termos e Cessação

9.1 Duração e Cessação

9.1.1 Estes Termos entrarão em vigor imediatamente após a aceitação e permanecerão em vigor por um período indeterminado, sujeitos a quaisquer motivos de caducidade ou rescisão nos termos destes Termos.

9.1.2 Estes Termos deixam de se aplicar às Partes:

(a) após a destruição do Produto ou a interrupção permanente do Serviço Conexo, ou quando o Produto ou o Serviço Conexo for de outra forma colocado fora de serviço ou perder a sua capacidade de gerar os Dados de forma irreversível; ou

(b) após a perda da propriedade do Produto pelo Utilizador ou quando os direitos do Utilizador em relação ao Produto ao abrigo de um contrato de aluguer, locação ou similar ou os direitos do utilizador em relação ao Serviço Conexo cessarem; ou

(c) quando ambas as Partes assim o acordarem, com ou sem substituição destes Termos por novos termos.

Os pontos (b) e (c) não prejudicam a vigência do contrato entre o Detentor dos Dados e qualquer Utilizador Subsequente ou Adicional.

9.2 Efeitos da cessação

9.2.1 A cessação dos presentes Termos desonera ambas as Partes da sua obrigação de prestar e de aceitar prestações futuras, mas não afeta os direitos e responsabilidades acumulados até ao momento da cessação.

A cessação não afeta qualquer disposição destes Termos que deva continuar em vigor mesmo após a cessação, em particular a cláusula 11.1 sobre confidencialidade, a cláusula 11.2 sobre a lei aplicável e a cláusula 11.4 sobre resolução de litígios, que permanecem em pleno vigor e efeito.

9.2.2 A cessação destes Termos terá os seguintes efeitos:

(a) o Detentor dos Dados deverá cessar imediatamente a recuperação dos Dados gerados ou registados a partir da data da cessação; e

(b) o Detentor dos Dados continuará a ter o direito de utilizar e partilhar os Dados gerados ou registados antes da data da cessação ou caducidade, conforme especificado nos presentes Termos.

10 Vias de recurso em caso de violação destes Termos

10.1 Em caso de violação ou incumprimento, total ou parcial, por parte do Utilizador, o Detentor dos Dados pode:

(a) solicitar que o Utilizador cumpra, sem demora injustificada, as suas obrigações nos termos destes Termos, a menos que tal seja ilegal;

(b) solicitar que o Utilizador apague os Dados acedidos ou utilizados em violação destes Termos e quaisquer cópias dos mesmos;

(c) reclamar uma indemnização por danos patrimoniais causados ao Detentor dos Dados pelo incumprimento

intencional ou negligente.

- 10.2 O Detentor dos Dados também pode suspender a partilha dos Dados com o Utilizador até que este cumpra as suas obrigações, mediante notificação devidamente fundamentada ao Utilizador, sem demora injustificada:
- (i) se o incumprimento das obrigações do Utilizador for considerado essencial;
 - (ii) desde que, quando aplicável, todas as outras condições estabelecidas na cláusula 5.4.2 sejam cumpridas.
- 10.3 Caso o Utilizador não cumpra as suas obrigações nos termos dos presentes Termos, deverá, em qualquer caso, pagar as penalidades que o Detentor dos Dados considere como danos na aceção da cláusula 10.1 (c). O montante da penalidade corresponderá aos custos normalmente incorridos em resultado da violação ou do incumprimento. O Utilizador tem o direito de provar que não ocorreu qualquer dano ou que este é significativamente inferior ao valor da penalidade exigida pelo Detentor dos Dados.

11 Disposições Gerais

11.1 Confidencialidade

- 11.1.1 As seguintes informações devem ser consideradas confidenciais:
- (a) qualquer informação que o Detentor dos Dados tenha divulgado ao Utilizador no decurso da consulta relativa às condições de acesso aos dados, incluindo, a título meramente exemplificativo, categorias e conteúdos dos dados que o Detentor dos Dados recupera dos seus Produtos ou Serviços Conexos, medidas de segurança de dados tomadas pelo Detentor dos Dados;
 - (b) informações referentes a segredos comerciais ou qualquer outro aspeto das operações da outra Parte, a menos que a outra Parte tenha tornado essas informações públicas;
 - (c) informações referentes ao Utilizador; e
 - (d) informações referentes à execução destes Termos e quaisquer litígios ou outras irregularidades que surjam no decorrer da sua execução.
- 11.1.2 Ambas as Partes concordam em tomar todas as medidas razoáveis para armazenar de forma segura e manter em total confidencialidade as informações referidas na cláusula 11.1.1 e não divulgar ou disponibilizar tais informações a terceiros, a menos que uma das Partes (a) tenha obtido o consentimento prévio por escrito da outra Parte ou (b) tenha o direito de o fazer de acordo com estes Termos. Não obstante o anterior, ambas as Partes podem divulgar as informações confidenciais a (i) fornecedores de sistemas a quem essa Parte confia o tratamento dos dados ou o desenvolvimento do sistema, (ii) fornecedores dos seus produtos ou serviços (para o Detentor dos Dados, isso inclui, entre outros, fabricantes de computadores de bordo e ferramentas de diagnóstico para os Produtos), (iii) consultores profissionais, tais como advogados e consultores, desde que essa Parte seja responsável perante a outra Parte pela proteção das informações confidenciais por esses terceiros.
- 11.1.3 Estas obrigações de confidencialidade permanecem aplicáveis após a cessação destes Termos por (i) um período de cinco (5) anos para as informações confidenciais que não sejam Segredos Comerciais Identificados e (ii) um período indefinido para os Segredos Comerciais Identificados.

11.2 Lei aplicável

Estes Termos serão regidos pela lei do Japão, excluídas as suas normas sobre escolha de lei aplicável. No entanto,

se o Utilizador for um consumidor e o seu local de residência habitual for num Estado-Membro do EEE, as leis imperativas nacionais desse Estado-Membro permanecerão inalteradas e continuarão a ser aplicáveis.

11.3 Modificações

O Detentor dos Dados pode fazer alterações a estes Termos a qualquer momento, a seu exclusivo critério. O Detentor dos Dados notificará o Utilizador sobre a alteração antes da data em que as alterações entrem em vigor. As alterações tornar-se-ão vinculativas (a) quando acordado entre as Partes ou, quando aplicável, (b) após o término de um período de aviso prévio razoável, a menos que o Utilizador se oponha por escrito antes da data de entrada em vigor.

11.4 Resolução de litígios

- 11.4.1 As Partes concordam em envidar todos os esforços para resolver os litígios de forma amigável e, antes de recorrerem a um tribunal, submeter o litígio a qualquer organismo de resolução de litígios num Estado-Membro que cumpra as condições do artigo 10.º do Regulamento dos Dados.
- 11.4.2 A submissão de um litígio a um organismo de resolução de litígios em conformidade com a cláusula 11.4.1 não afeta, no entanto, o direito de o Utilizador apresentar uma reclamação à autoridade nacional competente designada em conformidade com o artigo 37.º do Regulamento dos Dados.
- 11.4.3 Qualquer litígio que não possa ser resolvido de acordo com a cláusula 11.4.1 será decidido por arbitragem em Tóquio, mediante pedido por escrito de uma das Partes, de acordo com as Regras de Arbitragem Comercial da Associação de Arbitragem Comercial do Japão então em vigor, por três (3) árbitros nomeados de acordo com essas Regras. O processo de arbitragem será conduzido em língua inglesa. Os árbitros podem decidir os procedimentos para tal arbitragem, caso as Regras não sejam claras. A decisão desses árbitros será definitiva e vinculativa para as Partes participantes na arbitragem, e a sentença proferida poderá ser executada em qualquer tribunal para efeitos de execução. No entanto, se o Utilizador for um consumidor e o seu local de residência habitual se situar num Estado-Membro do EEE, quaisquer litígios serão resolvidos pelos tribunais comuns.
- 11.4.4 Em caso de conflito entre os termos e condições estipulados no corpo destes Termos e os contratos relativos aos Produtos e/ou Serviços Conexos, estes Termos prevalecerão. No entanto, se as Partes concordarem especificamente nos contratos relativos aos Produtos e/ou Serviços Conexos que uma ou mais cláusulas específicas dos contratos prevalecerão sobre estes Termos, tais cláusulas específicas prevalecerão.